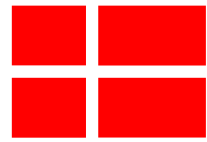




Dannevirke



Zeitschrift des Deutsch-Dänischen Kulturvereins Rhein-Main e.V.

Nyhedsbrev for Tysk-Dansk Kulturforening Rhein-Main e.V.

Børneklubben



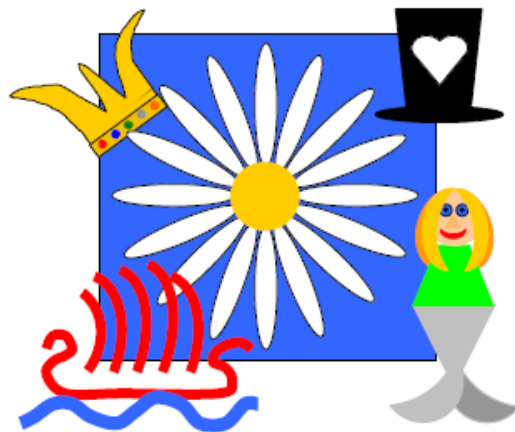
Ungdom



Professional



Kultur





Inhalt – Indholdsfortegnelse

Seite - Side	Inhalt	Indhold
3	: Vorwort des 2. Vorsitzenden	Fordord fra næstformanden
4	: Wofür stehen die neuen Logos "Gorm und Margrethe" und „Viking“?	Hvad står de nye logoer "Gorm og Margrethe" og "Viking" for?
5	: Wofür stehen die neuen Logos „Professionals“ und „Kultur“?	Hvad står de nye logoer "Professionals" og "kultur" for?
6-8	: Professionals: die Dänin Pernille Staal präsentiert ihr neues Unternehmen	Professionals: danskeren Pernille Staal præsenterer sin nye forretning
9-11	: Vortrag „Margeritenroute“ am Freitag, d. 29.10.2010 um 20.00 Uhr in Hofheim	Foredrag „Margueritrouten“ fredag, d. 29.10.2010, kl. 8 i Hofheim
12-13	: Weihnachtsessen (Erwachsene)	Julefrokost (voksne)
14	Weihnachtsfeier (Kinder)	Juletræsfest (børn)
15	: Pinnwand Ende 2010 / Anfang 2011	Opslagstavle til slutning 2010 / begyndelse 2011



Vorwort des 2. Vorsitzenden

Der Deutsch Dänische Kulturverein (DDV) ist eine Vereinigung, die Menschen zusammenbringt: Dänen, die in Deutschland leben und Deutsche, die Interesse an Dänemark und der dänischen Kultur haben. Wenn wir uns treffen, können wir unsere Muttersprache sprechen und unsere dänischen Traditionen feiern, so wie wir sie kennen. Ich habe die meiste Zeit meines Lebens als „Auslandsdäne“ verbracht, wenn man es so nennen will, aber ich bevorzuge einfach nur ein Däne zu sein.

Im DDV bin ich nun seit 8 Jahren aktiv; und das nicht nur, weil man evtl. andere Gleichgesinnte, sprich Dänen hier in Deutschland trifft, sondern eher um das zu bewahren, was einem als Däne lieb und teuer ist und worüber wir mit Stolz auch Nichtdänen berichten können.

Für mich ist es sehr wichtig, meine Herkunft nicht zu vergessen und damit alles, was damit zusammenhängt: Sprache, Geschichte, Kultur. Das ist auch etwas, was ich meinen Kindern vermitteln und weitergeben möchte.

Im DDV tut sich derzeit viel Neues. In diesem Jahr hatten wir unser erstes, sehr erfolgreiches dänisches Ostermahl, und wir sind mitten in der Planung für unsere erste dänische Weihnachtsfeier nur für Erwachsene, das traditionelle „Juletraesfest“ und „Fastelavn“ für die Kinder. Neue Segmente, die sich auf das Geschäftsleben und Jugendliche konzentrieren, werden demnächst ins Leben gerufen. Wir freuen uns auf diese Erweiterungen und hoffen, somit bei einer breiteren Masse das Interesse für den Verein zu wecken.

Mit liebem Gruß – Christian F. Pedersen



Christian Frænde Pedersen

Forord fra næstformanden

Den Tysk-Danske Kulturforening er i bund og grund en forening, der samler mennesker, der ikke bor i det land de kommer fra og bringer mennesker herfra, der er interesseret i Danmark, sammen. Når vi mødes, kan vi tale vores modersmål og glæder os over at fejre traditioner, som vi selv kender. Jeg har boet det meste af mit liv som ”udenlandsdanser”, et ord jeg ikke bryder mig om, jeg vil helst bare kaldes; dansker.

Når jeg nu har været aktiv i foreningen i snart 8 år, er det ikke kun fordi, jeg håber at møde andre danskere, det er også for at bevare det, jeg mener er danskhed og hvis der er andre, der vil vide, hvad det er, er det noget jeg med glæde og stolthed vil fortælle om.

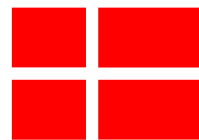
Det er meget vigtigt for mig altid at huske, hvor jeg kommer fra, altid at holde fast i det sprog, vi taler og kende til min historiske og kulturelle baggrund, den værner jeg meget om. Det er også noget, jeg vil give videre til mine børn for så mange af os, er der heller ikke.

Der sker meget i foreningen lige nu, vi har fejret vores første Påskefrokost, er i gang med at planlægge vores første Julefrokost, Fastelavn og Juletræsfest for børnene, planlægger to nye segmenter i foreningen, der hedder Professional og Ungdom og arrangere kulturelle foredrag om Danmark.

Vi går en meget spændende tid i møde. Jeg ser frem til de fornyelser, der kommer og håber, vi kan tiltrække danskere såvel som tyskere til at være med.

Vel Mødt,

hilsen – Christian F. Pedersen



Gorm und Margrethe Klub:

Wir heißen herzlich unsere jüngsten Mitglieder willkommen im Gorm-und-Margrethe-Klub, der sich an unsere Kinder im Alter bis zu 10-12 Jahren wendet.

Hier "schlagen wir die Katze aus der Tonne" zum Fasching, veranstalten eine Weihnachtsfeier und, als etwas Neues, haben wir 2010 eine Ostereierjagd im Rahmen unseres ersten Osteressens arrangiert.

Dieses neue "Segment" in unserem Verein hält noch zahlreiche unerforschte Möglichkeiten bereit, wie z.B. einen Bastel-Nachmittag vor Weihnachten, Filmvorstellungen u.v.m.

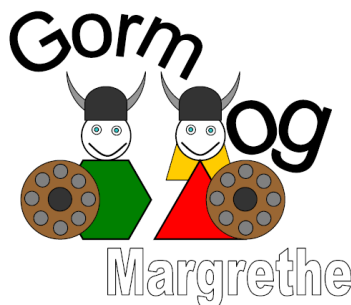
Wikinger:

Der "Wikinger"-Klub ist eine neue Initiative in unserem Verein, welche sich an diejenigen unserer Mitglieder richtet, die eben keine Lust mehr haben, auf Faschingsfeiern oder bei der Weihnachtsfeier auf dem Schoß vom Weihnachtsmann zu sitzen, und das sind unsere jungen "Wilden".

Wie erwähnt, ist dieses Segment ganz neu - auch für diejenigen, die unserem Verein schon seit vielen Jahren angehören.

Es ist unser Ziel, diese jungen erwachsenen Mitglieder im Verein zu halten, mehr jedoch nach deren eigenen Prämissen und Interessen. Darum appellieren wir an diejenigen, die Lust haben, etwas im und für den Verein zu leisten, zu unternehmen, ohne, dass beispielsweise die Erwachsenen immer dabei sein müssen.

Es liegt uns auch nicht daran, eure Interessen im Verein zu bestimmen, weil wir diese auch nicht immer so genau kennen..Aber deswegen brauchen wir die Jungen. Heft uns dabei.



Gorm og Margrethe Klubben:

Vi vil gerne byde velkommen til vores mindste medlemmer i Gorm og Margrethe klubben, som er orienteret til vores børn op til 10-12 års alderen.

Her slår vi katten af tønden til Fastelavn, holder juletræsfest og som noget nyt i 2010 var der påskeægjagt til foreningens Påskefrokost.

Dette segment indeholder mange uforskede muligheder, hvor familier kan komme sammen til f.eks. en klippe-klister dag før jul, filmforevisninger m.m.

Viking:

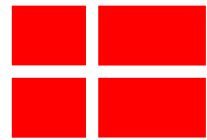
"Viking" er et nyt tiltag i vores forening, der retter sig til dem af vores medlemmer, der ikke helt kan se det sjove i at slå katten af tønden eller sidde på julemandens skød til foreningens juletræsfest.

Som sagt er denne del af foreningen helt ny og er også ny for dem af os der har været i foreningen i mange år.

Vi prøver at holde på vores Viking-medlemmer, men mere på deres præmisser og interesser, derfor appellerer vi meget til dem, der måske gerne vil lave noget i foreningen uden at de voksne behøver at være der hele tiden.

Det er heller ikke meningen, at de voksne absolut skal bestemme, hvad I er interesseret i, vi ved det heller ikke hele tiden så vi har brug for de unge. Kom og hjælp os.





Professional:

Professional ist ebenfalls ein neuer "Zweig" unseres Vereins, der sich an einen speziellen Personenkreis wendet, nämlich an Dänen oder dänisch-interessierte Deutsche, die eben nicht die typischen Familien mit Kindern darstellen, sondern hier eher beruflich beschäftigt sind. Hier soll unsere Rubrik auch dabei behilflich sein, etwa eine Art "Networking" in Rhein-Main aufzubauen oder aber etwa, ein Forum für deutsche Firmen zu eröffnen, die evtl. jemanden mit Dänisch-Kenntnissen suchen. Auch hier gibt es wahrscheinlich noch zahlreiche Möglichkeiten, die es gilt zu erforschen und auszunutzen.

Solltet ihr Ideen zu dieser Thematik haben, tretet mit uns in Verbindung. Aber auch, wenn ihr selbst gern einmal euer (deutsch-dänisches) Unternehmen hier in unserer Zeitschrift präsentieren wollt, meldet euch (s. Pernille Staal von S.6 an..).

Auch unser in diesem Jahr ins Leben gerufene Julefrokost ist natürlich auch für unsere "Professionals" gedacht - im Grunde genommen also für diejenigen, die sich mehr aus beruflichen, als aus familiären Gründen in Deutschland aufhalten.

Kultur:

die "Grand old lady", die seit knapp 20 Jahren einer der grundlegenden Eckpfeiler unseres Vereins ist. Dieser Teil hat eine elementare Bedeutung in unserem Verein: das Verdeutlichen von Dänischer Lebensweise anhand verschiedener kultureller Veranstaltungen: ob es die Margeritenroute ist, H.C. Andersen, die Königsfamilie, dänische Weisen, Smørrebrød oder einfach eine Mischung aus deutschem Glühwein und dänischem Weihnachtsgebäck. Hier können wir den Menschen um uns herum wirklich zeigen, was es heißt, dänisch zu sein. Unsere kulturellen Veranstaltungen waren immer ein Publikumsmagnet auch und gerade für deutsche Menschen, die auf diese Art ein wenig darüber erfahren können, was es bedeutet, Däne/Dänin zu sein.

Professional:

Professional er også et nyt tiltag i vores forening og retter sig til en anden kreds i foreningen. Med dette vil vi gerne nå de danskere eller dansk interesserede tysker, der ikke er de typiske børne familier, der evt. driver virksomhed i området og kan bruge foreningen som en slags "net-working" i Rhein-Main området og et forum for tyske virksomheder, der søger nogen, der taler dansk eller noget forbundet med Danmark. Også her findes der sikkert en masse muligheder, vi

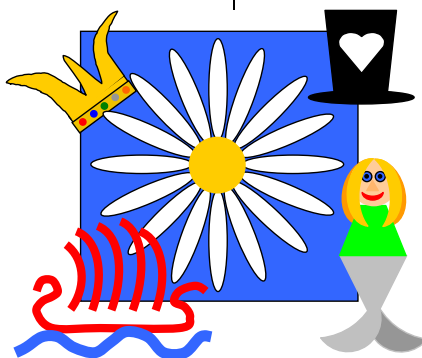
prøver at finde ud af. Skulle I have ideer eller har lyst til at selv skrive en artikel i "Dannevirke"-meld jer (se Pernille Staal fra side 6 af..). Hvad kulturen angår er det også dette segment der kan opleve en dansk julefrokost som vi lancere for første gang i 2010, i bund og grund for de mennesker der opholder sig i området af professionelle grunde mere end familiære grunde.

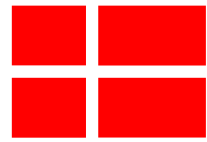
Kultur:

Foreningens "Grand old Lady", der har været en af de grundlæggende hjørnesteen for vores forening over de sidste, snart 20 år.

Denne del af foreningen varetager en af de elementære segmenter af vores foreningsliv, at fremvise danskhed gennem kulturelle arrangementer, om det er Margueriteruten, H.C. Andersen, Kongefamilien, danske viser, dansk smørrebrød eller bare en blanding af tysk gløgg og danske æbleskiver, her får vi virkelig vist, hvad danskhed er ibland de

mennesker, som vi bor omkring. Vores kulturelle arrangementer har altid været en publikumsmagnet for tyskere der forhåbentlig der igennem kan se og lære lidt om det at være dansk.





All Danish

Endlich dänische Mode in Frankfurt

Als ich vor 7 Jahren nach Frankfurt kam, fiel mir das Ganze nicht leicht: Ich war traurig, Dänemark verlassen zu müssen und ich vermisste meine Freunde und meine Familie sehr. Die meisten von Euch können sicherlich diese Gefühle wiedererkennen. Was mir auch auffiel, als ich sämtliche Läden auf der Zeil durchquert hatte, war, das es überhaupt **nichts** anzuziehen gab, was meine Laune nicht gerade verbesserte! Es gab einfaches nichts Bezahlbares, das ich über den Kopf ziehen mochte, und schon mal gar nichts Dänisches. Nach und nach, als ich mehrere Freunde und Bekannte kennenlernte, wurde mir klar, dass ich mit dieser Auffassung nicht alleine war.



Pernille Staal

Ich fragte mich, warum dänische Mode in Frankfurt nicht vorhanden war. Hatte es vielleicht jemand bereits probiert und wieder aufgegeben? Waren die Kosten zu hoch? Oder war einfach noch keiner auf die Idee gekommen, dänische Mode in Frankfurt zu vermarkten und zu verkaufen?

Peu à peu fing ich langsam mit meiner kleinen Recherche an: Was war erforderlich, um hier dänische Mode auf den Markt bringen zu können? Für potentielle Neugründer gibt es in Frankfurt eine gute Unterstützung und nach diversen Seminaren bei der IHK Frankfurt kam ich zu dem Ergebnis, dass mir die Eröffnung meiner eigenen Boutique viel zu teuer und zu riskant wäre. Es erforderte einfach beachtlich mehr Kapital, als ich mir vorgestellt hatte.

All Danish

endelig dansk mode i Frankfurt

Da jeg kom til Frankfurt for 7 år siden, var jeg meget ked af at forlade Danmark og jeg savnede mine venner og min familie. Og dansk

design. Dette er nok noget, de fleste kender alt for godt. En af de ting jeg lagde mærke til, da jeg synes, jeg havde gennemtrawlet alle Frankfurts butikker, var deres tøj. Denne opdagelse gjorde ikke mit humør bedre. Der var simpelthen ikke noget til rimelige penge, jeg gad trække i, og da slet ikke noget dansk. Efterhånden som jeg fik flere og flere venner og bekendte hernede, gik det op for mig, at jeg ikke var alene med den holdning..

Jeg spurgte mig selv, hvorfor der ikke er mere dansk tøj i Frankfurt. Var det mon fordi, der

var nogen, der havde prøvet og måtte lukke igen? Var omkostningerne for høje? Eller var der bare ingen, der var kommet på den ide at markedsføre og sælge dansk tøj i Frankfurt?

Peu a peu gik jeg igang med at undersøge, hvad der skulle til for at lancere dansk tøj hernede. Og går man rundt med en lille iværksætter i maven, er der masser af hjælp at hente, skulle jeg hilse at sige! Efter diverse kurser hos Industri- og Handelskammret i Frankfurt kom jeg frem til, at det for mig ville være alt for dyrt og risikabelt at åbne egen butik. Det kræver simpelthen meget mere kapital, end jeg havde regnet med. Så selv med en pæn "Abfindung" kunne jeg godt pakke sammen, og jeg var helt indstillet på at lukke min drøm og komme videre. Indtil jeg blev opfordret til at starte op med et slags garagesalg.



Dannevirke



Zeitschrift des Deutsch-Dänischen Kulturvereins Rhein-Main e.V.

Nyhedsbrev for Tysk-Dansk Kulturforening Rhein-Main e.V.

Selbst mit einer guten Abfindung konnte ich meiner ursprünglichen Idee auf Widersehen sagen – ich war zu dem Zeitpunkt damit einverstanden, diesen Traum zu begraben und weiter zu kommen. Bis ich aufgefordert wurde, mit einer Art „Garagenverkauf“ anzufangen. Der Gedanke war mir nicht fremd, aber ich hatte immer wieder gedacht, dass dies bestimmt die Lieferanten nicht mitmachen, weil die meisten nur an Boutiquen liefern wollen.

Ich gab dieser Idee doch eine Chance und nach einem Brainstorming habe ich alle dänischen Modehersteller, auf die ich gekommen war, angerufen. Und tatsächlich gab es einige, die mitmachten. Ab diesem Tag war mir klar, dass ich diese Idee ausprobieren musste, weil es für mich nicht die großen Startkosten bedeuten würde.

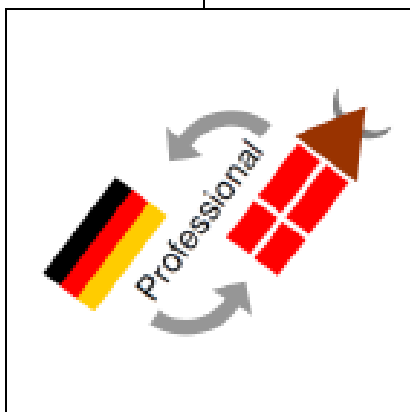
Und jetzt wird meine Wohnung fast mit dänischer Mode überschwemmt! Eben von meiner Wohnung werde ich durch exclusive, aber von Gemütlichkeit geprägten Homeparties meine Mode verkaufen. Vielleicht begegnen wir uns auch auf kleinen Märkten, wenn der Stand nicht zu teuer ist! Die Marken, mit denen ich anfangen werde, sind: Fransa, Cream, Kaffe und Tina Wodstrup. Alles bezahlbare Mode für Mädels im Alter von etwa 25 bis 60 Jahren. Preislich liegt meine Mode in der mittleren Preisstufe und man kann zu einem fairen Preis die Tüte füllen. Darüber hinaus gibt es bei mir Sekt und andere Getränke und selbstverständlich auch ein Häppchen.

Die nächsten Homeparties finden am

Donnerstag, den 28. und Freitag, den 29.
Oktober 2010 um 20 Uhr statt.

Så selv med en pæn "Abfindung" kunne jeg godt pakke sammen, og jeg var helt indstillet på at lukke min drøm og komme videre. Indtil jeg blev opfordret til at starte op med et slags garagesalg. Tanken var ikke fremmed for mig, men jeg havde gang på gang skudt den fra mig, fordi der da garanteret ikke var nogen leverandører, der var villige til at levere til nogen uden egen butik.

Men jeg besluttede at ideen da skulle have en chance og gik efteren "brainstorming" igang med at ringe op til danske modefirmaer fra en ende af og der var faktisk et par stykker som gik med på min ide. Fra en dag af var jeg ikke længere i tvivl. Hvis jeg kunne få lov til at sælge dansk mode uden alt for store omkostninger var dette noget, jeg var nød til at få prøvet af.



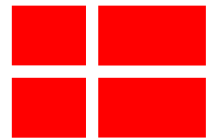
Nu vælter det ind med tøj her i min lejlighed, hvorfra jeg via eksklusive, men hyggelige "home parties" sælger dansk tøj. Du kan godt risikere at rende ind i mig på små markeder, hvis ikke standen er for dyr! Mærkerne, jeg starter op med er; Fransa, Cream, Kaffe og Tina Wodstrup. Altsammen tøj til tøser i alderen 25-60 år. Prismæssigt ligger disse mærker i mellemklassen, og du kan godt fylde posen til rimelige penge. Derudover vil du blive budt på noget boblevand eller noget andet drikkeligt samt små "Häppchen".

Vores næste "homeparties" finder sted:

Torsdag 28. og fredag den 29. oktober 2010
kl. 20:00



Dannevirke



Zeitschrift des Deutsch-Dänischen Kulturvereins Rhein-Main e.V.

Nyhedsbrev for Tysk-Dansk Kulturforening Rhein-Main e.V.

Soweit es mir möglich ist, werde ich die Abende mit einer Make-up- oder Farbberatung kombinieren und teilweise wird es auch die Möglichkeit geben, dänische Schokolade zu kaufen (u. A. Summerbird), da ich eine Zusammenarbeit mit dem dänischen „Chocoholic“ in Bad Soden eingeleitet habe.

Anmeldung bitte unter (Freundinnen, Kolleginnen usw. sind willkommen)

info@alldanish.de

Mein Name und meine Anschrift sind:

Pernille Staal - All Danish,
Letzter Hasenpfad 13, W. 33
60598 Frankfurt-Sachsenhausen.

Telefonnummer: 069-2575 5950

Die S-Bahn Linien 3, 4, 5 og 6 und U-Bahn Linien 1, 2 und 3 fahren alle zum Südbahnhof.

Ich hoffe, mit dieser Initiative allen Dänemarksfreundinnen im Frankfurter Raum eine Freude bereiten zu können und ich würde mich freuen, Sie/Euch in meiner „Boutique“ willkommen heißen zu dürfen.

Pernille Staal

Jeg vil så vidt muligt forsøge at kombinere aftenerne med noget make-up rådgivning og på visse datoer vil der også være mulighed for at købe dansk chokolade, da jeg har indledt et samarbejde med „chocoholic“ i Bad Soden.

Du kan tilmelde dig (eller jer – du er meget velkommen til at tage veninder osv. med)

info@alldanish.de

Mit navn og min adresse er:

Pernille Staal – All Danish
Letzter Hasenpfad 13, lejl. 33
D-60598 Frankfurt-Sachsenhausen

Telefon: 069-2575 5950

Du kan komme hertil med S-tog (linie 3, 4, 5 og 6 eller med U-Bahn (linie 1, 2 eller 3) alle disse kører til SÜDBAHNHOF.

Jeg håber du drager et lettelses suk og tænker ENDLIG når du har læst dette – jeg vil i hvert fald glæde mig til at byde dig velkommen i butikken.

Pernille Staal



Margeritenroute

Jørgen Hansen wird am 29.10.2010 im Museum in Hofheim einen Vortrag über die Margeritenroute halten. Die Margeritenroute ist die Auto-Route durch die schöne Natur von Dänemark und führt gleichzeitig zu den tausend wichtigsten Sehenswürdigkeiten des Königreiches. Die Route ist 3.570 km lang und wurde im Schloss Fredensborg von Königin Margrethe der Zweiten 1991 festlich eingeweiht.

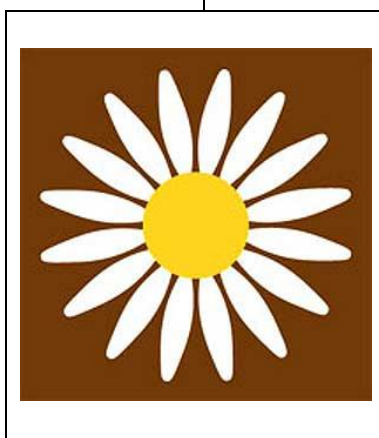
Die Route wurde vom Dachverband der dänischen Fremdenverkehrswirtschaft (Turismens Fællesråd) eingerichtet, dessen Direktor Jørgen Hansen 1987-93 war. Er verhandelte mit den staatlichen Straßenmeistereien, Ämtern und Kommunen über die Linienführung und Beschilderung. Die Route wurde mit einem neuen braun-weiß-gelben Margeritenschild beschildert und leitet die Autofahrer auf dieser Route.

Es war ein ziemlich kompliziertes Puzzlespiel, das sich jedoch gelohnt hat, weil die Route ein großer Erfolg wurde. Die Route führt nämlich die Touristen zu unbekannten Wegen, sowie Natur- und Kultur-Erlebnissen, die von den Touristen nicht erwartet werden. Heute ist die Route in allen offiziellen Dänemarkkarten markiert und kann ohne Übertreibung als Dänemarks längste Sehenswürdigkeit bezeichnet werden.

Margueritruten

Den 29.10.2010 holder Jørgen Hansen et foredrag i Hofheim Museet om Margueritruten. Margueritruten er en bil rute, der fører igennem det naturskønne Danmark og samtidig til de tusind mest seværdige og vigtigste steder i Kongeriget. Ruten er 3.570 kilometer lang og blev indviet af Dronning Margrethe 2. i 1991 ved en festlig seremoni ved Fredensborg Slot.

Ruten blev udformet af Turismens Fællesråd, hvis direktør jeg var i perioden 1987-93. Det var derfor min opgave at forhandle med det statslige Vejdirektorat, amterne og kommunerne om linieføringen og om beskiltningen af ruten. Hele ruten blev nemlig beskiltet med et nyt brunt-hvidt-gult Maguerit-skilt, som leder bilisterne rundt på hele ruten.



Det var et temmelig kompliceret puslespil, men det har vist sig, at ruten blev en stor succes: Den ledte nemlig turisterne ad ukendte veje og gav dem oplevelser af naturmæssig og kulturel art, som de ikke selv havde tænkt på. Idag er ruten markeret på alle officielle Danmarkskort og kan vel uden overdrivelse betegnes som "Danmarks længste seværdighed".



Einleiten wird er seinen Vortrag mit Informationen über die Entstehung, um dann die Zuhörer mitzunehmen auf eine kleine Reise durch Dänemark, wo wir bekannte und weniger bekannte Orte längs der Margeritenroute besuchen.

Jørgen Hansen ist cand. Mag. (Franz. und Geschichte) und war früher für den dänischen Tourismus (seit 1972) tätig. Er war Touristenchef in Randers, dänischer Touristenchef in Deutschland, Österreich und der Schweiz mit der Basis in Hamburg (1993-1997), Direktor für die regionale Touristenorganisation in Nordjütland und Touristenchef in Århus. Seit 2009 hat er seine eigene Beratungsfirma und ist Ratgeber für dänische und deutsche Touristenorganisationen und Hotels für deren Markteinführung, Kommunikation und Produktentwicklung. Zur Zeit arbeitet er u.a. an dem Projekt Tourismus an der Nordseeküste (Vestkystturisme), das ist eine Zusammenarbeit zwischen den Touristenorganisationen von Süddänemark und Schleswig-Holstein ♦

Indledningsvis vil foredraget fortælle lidt om rutens tilblivelse, derefter vil tilhørerne blive taget med ud på en lille Danmarksrejse, hvor vi besøger nogle af de kendte og mindre kendte lokaliteter langs margeritruten

Jørgen Hansen er cand. Mag. (fransk og historie) og har arbejdet inden for dansk turisme siden 1972. Han har været turistchef i Randers, direktør i Turismens Fællesråd, dansk turistchef i Tyskland, Østrig og Schweiz med base i Hamborg (1993-1997), Direktør for den regionale turismeorganisation i Nordjylland og turistdirektør i Århus. Siden

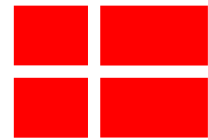


Dänemark aus Sicht der „Margeritenroute“

2009 har han haft sit eget Konsulentfirma hvor han rådgiver danske og tyske turistorganisationer og hoteller om markedsføring, kommunikation og produktudvikling. For tiden arbejder han blandt andet med projektet "Vestkystturisme", der er et samarbejde mellem turistorganisationer i Syddanmark og Schleswig-Holstein ♦



Dannevirke



Zeitschrift des Deutsch-Dänischen Kulturvereins Rhein-Main e.V.

Nyhedsbrev for Tysk-Dansk Kulturforening Rhein-Main e.V.



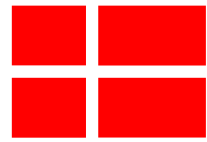
Margueritruten

Jørgen Hansen wird am 29.10.2010 um 20:00 im Museum in Hofheim einen Vortrag über die Margueritenroute halten. Die Margueritenroute ist die Auto-Route durch die schöne Natur von Dänemark und führt gleichzeitig zu den tausend wichtigsten Sehenswürdigkeiten des Königreiches. Die Route ist 3.570 km lang und wurde im Schloß Fredensborg von Königin Margrethe der Zweiten 1991 festlich eingeweiht. Er leiten wird er seinen Vortrag mit Informationen über die Entstehung, um dann die Zuhörer mitzunehmen auf eine kleine Reise durch Dänemark, wo wir

Deutsch - Dänischer Kulturverein e.V. - Rhein-Main Tysk - Dansk Kulturforening

Der Flyer für den Vortrag der Margeritenroute liegt in der Umgebung von Kriftel/TS und Hofheim/TS aus.

Flyeren til foredraget om Margueritruten er blevet lagt ud i området omkring Kriftel/TS og Hofheim/TS



Weihnachtsessen 2010

Was ist genau so dänisch wie die Königsfamilie, H.C. Andersen, die dänische Fahne, ein Hotdog, ein "kagemand", Lurpak Butter, ein Carlsberg oder Softeis? Ich denke, wir alle können uns schnell auf ein julefrokost einigen, denn das ist genauso typisch dänisch, wie alle die o.g. Dinge.

Der Deutsch-Dänische Kulturverein möchte zum 20-jährigen Bestehen unseres Vereins (das wird am 24.11.2010 sein) das erste julefrokost der Vereinsgeschichte feiern. Am 05. Oktober wurde durch unseren Schriftführer, Sandra Hein, eine Mitteilung verschickt, mit der wir versuchen, dieses julefrokost zusammen mit unseren Mitgliedern und anderen "Danskophilen" der Umgebung auf die Beine zu stellen. Bitte beachtet die Anmeldefrist bis einschl. 15. Oktober 2010.

Eure Anmeldung ist insbesondere deshalb wichtig, da wir planen, die meisten Waren direkt aus Dänemark zu holen. Ausserdem ist es uns gelungen, dänisches Weihnachtsbier von Tuborg zu besorgen - es soll also nicht an Details gespart werden. Um alles jedoch gut planen zu können, erbitten wir dringlichst eure Rückmeldung! Wir freuen uns, von euch zu hören.

Wir vom Vorstand freuen uns sehr auf dieses event und hoffen, dass ihr Lust habt, einen unvergesslichen Abend mit uns zu verbringen.

Julefrokost 2010

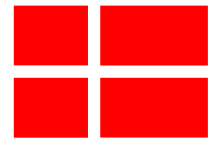
Hvad er ligeså dansk som Kongefamilien, H.C. Andersen, Dannebrog, en rød hotdog med det hele og ristede løg, en kagemand, lurpak smør, en Carlsberg eller en soft ice? Jeg tror vi alle kan blive enige om, at det skulle være en julefrokost, det er da lige så typisk dansk som alle de andre punkter der er skrevet ovenfor.

Tysk-Dansk Kulturforening har besluttet sig for at afholde den første julefrokost i foreningens historie, der den 24. November 2010 kan pryde sig med et 20 års jubilæum. Der blev sendt en meddelelse ud af foreningens sekretær, Sandra Hein, den 5. oktober, hvor vi prøver at ruske lidt op i medlemmer og andre i området for at få en årlig julefrokost op og stå. Der er blevet lagt en frist til den 15.10.2010 for en tilbagemelding på hvem der vil deltage i år.

Det er meget vigtigt, at vi får denne tilbagemelding, fordi vi planlægger at hente det meste af maden fra Danmark. En anden overraskelse er at vi har rigtig dansk Tuborg Julebryg, så der bliver ikke sparet på detalierne, men det er vigtigt for os at vide hvor mange mennesker der vil være med så skriv en mail til sandra.hein@web.de **inden den 15. Oktober 2010**. Vi glæder os til at høre fra jer.

Vi fra bestyrelsen glæder os meget til denne event og håber I vil være med til at lave den uforglemmelig sammen med os.







Weihnachtsfeier

Das traditionelle Weihnachtsfest mit Gesang und Tanz um den Weihnachtsbaum feiern wir am Sonntag, d. 28. November 2010 (erster Adventssonntag), um 14.30 Uhr im Rat- und Bürgerhaus in Kriftel. Freut euch auf einen gemütlichen Weihnachtsnachmittag zusammen mit Familie und Freunden, zu allererst aber mit unseren Kindern.

Wir bieten wieder eine Basteilecke für alle diejenigen an, die dazu Lust und Laune haben. Vielleicht hat ja der Eine oder Andere ein "Rezept", also Beschreibung, für die dänischen Weihnachtssterne oder -herzen parat? Sagt Bescheid, wir besorgen die Materialien.

Bestimmt schaut auch der Weihnachtsmann wieder vorbei und hat einige Überraschungen für unsere Kleinen dabei...o)

Damit alle Kinder eine "godtepose" bekommen, bitten wir euch, euch bzw. eure Kinder bis spätestens Sonntag, d. 14. November 2010 anzumelden bei sandra.hein@web.de. Die Überraschung wird für unsere Mitglieder gratis sein, für Nicht-Mitglieder kostet sie 5,-€.

Und last but not least wird es æbleskiver, gløgg, Kaffee und Tee geben.

Wir freuen uns sehr, von euch zu hören und euch zu sehen.

Juletræsfest

Den traditionelle juletræsfest med sang og dans om juletræet fejrer vi søndag, d. 28. november 2010 (første advent), kl. 14.30 i det festligt pyntede Rat- og Bürgerhaus i Kriftel. Glæd jer til en hyggelig juleeftermiddag sammen med familie og venner men først og fremmest med og til vores børn.

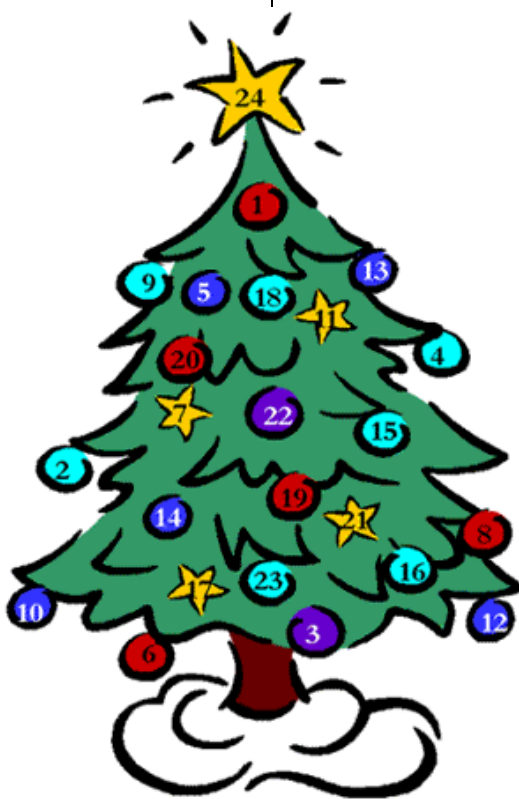
Der vil tilbydes klippe/klistre til alle, der har lyst til det. Måske er der den ene eller anden, der tager en "opskrift" med, hvordan man laver julestjerner og/eller julehjerter? Sig bare til, så skal vi nok skaffe materialer til det.

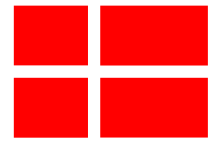
Sikkert kigger julemanden også forbi igen i år og har nogle godteposer til alle de kære børn...o)

For at sikre, at alle børn får en godtepose beder vi om tilmelding til dette arrangement til senest søndag, d. 14. november 2010 hos sandra.hein@web.de. Posen er gratis for alle vores medlemmer og vil koste 5,-€ for ikke-medlemmer.

Og last but not least sørger vi for æbleskiver, gløgg, kaffe og te.

Vi glæder os meget til at høre fra jer og se jer.





Pinnwand - Opslagstavle

Opslagstavlen

- 29. Oktober 2010
 Dia-Show – Margueritruten
 Stadtmuseum Hofheim
- 20. November 2010
 Julefrokost – Rat und Bürgerhaus in
 Kriftel/TS
- 28. November 2010
 Juletræsfest - Rat und
 Bürgerhaus in Kriftel/TS
- 28. Januar 2011
 Generalforsamling - Rat und
 Bürgerhaus in Kriftel/TS
- 27. Februar 2011
 Fastelavnsfest - Rat und
 Bürgerhaus in Kriftel/TS